FLUVAL®

accent

DISCOVER DESIGN

Découverte Design • Descubra Diseño

USER GUIDE • GUIDE DE L'UTILISATEUR
GUÍA DEL USUARIO

95 L
25 US Gal.

FLUVAL
accent

Component List: / Liste des pièces : / Lista de piezas:

A – Glass Aquarium with integrated filter
Aquarium en verre avec filtre intégré
Acuario de vidrio con filtro incorporado

B – LED Lighting System
Système d'éclairage à DEL
Sistema de iluminación LED

C – Integrated Filter
Système de filtration intégré
Filtro incorporado

D– Filter Cartridge
Cartouche de filtration
Cartucho filtrante

E – Pre-set 150W Aquarium Heater
Chauffe-eau submersible Pre-Set de 150 W
Calentador de acuarios de 150 W preconfigurado

F – Filter (back cover)
Grille arrière du filtre
Filtro (tapa trasera)

G– Biological Filtration (Bio Beads)
Masse filtrante biologique (Bio Beads)
Filtración biológica (perlas biológicas)

H– Drain Valve
Soupape de drainage
Válvula de drenaje

I – Spigot
Bout uni
Llave

J – Drain Hose
Tuyau de drainage
Manguera de drenaje

K – Clamps (2)
Colliers de serrage (2)
Abrazaderas (2)

L – Fluval Biological Enhancer
Renforçateur biologique Fluval
Realizador biológico Fluval

M– Fluval Water Conditioner
Traitement de l'eau Fluval
Acondicionador de agua Fluval

N – Collection Bucket
Seau de collecte
Cubeta de recolección

O – Decorative Filter Cover
Couvre-filtre décoratif
Tapa de filtro decorativa

P – Drip Mat
Tapis
Tapete antiderrame

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS and

all the important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in loss of fish life and/or damage to this appliance.

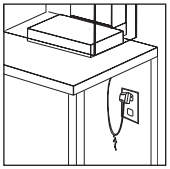
2. DANGER – To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

A. If the appliance shows any sign of abnormal water leakage or if RCD (or GFCI-Ground Fault Current Interrupter) switches off immediately disconnect the power supply cord from the main power supply.

B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet. If the appliance or any part of it falls into the water DO NOT reach for it. First unplug the unit before retrieving.

C. Do not operate any appliance if it has a damaged cord, transformer or plug. If cord is damaged, the luminaire should be destroyed.

D. A "drip loop", shown in the figure below, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to the socket. The "drip loop" is the part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is in use. This prevents water from traveling along the cord and coming into with the socket or power supply. If the plug or socket gets wet, **DO NOT** unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance then unplug and examine for the presence of water in the socket.



3. WARNING: This appliance is not intended for use by persons (including children) with significantly impaired physical or mental capabilities, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

4. To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs and the like.

5. CAUTION: Always unplug the appliance from the outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning. Never yank the cord to pull the power supply from the outlet. Grasp the power supply and pull to disconnect. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

6. This aquarium is for **INDOOR HOUSEHOLD USE ONLY**, and is for use with freshwater only and **not for saltwater use**. Do not use this aquarium for any purpose other than its intended use. Do not install or store the aquarium where it will be exposed to weather or temperatures below freezing. The use of attachments not recommended or sold by the aquarium manufacturer may cause an unsafe condition and will invalidate your warranty.

7. Make sure the aquarium/appliance is mounted correctly and securely positioned on the companion stand (Art. # 15445) before filling and operating.

8. Read and observe all important notices on the aquarium/appliance. For aquarium heater, please read and observe all important notices included with the appliance.

9. The pump supplied is an aquarium pump. Do not use this pump for other than intended use (i.e.: do not use in swimming pools, bathrooms, etc.). The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

- Do not use this pump in swimming pools or other situations where people are immersed.
- This pump has a maximum operating water temperature of 35 °C.
- Do not use this pump with inflammable or drinkable liquids.
- Do not allow pump to run dry.

10. If an extension cord is necessary, a cord with proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled. The connection should be carried out by a qualified electrical installer.

11. CAUTION: Use only the transformer supplied with this unit to power the lighting system.

IMPORTANT CLEANING AND SERVICING REQUIREMENTS

CLEANING: It is important to keep this appliance clean. Unplug power supply prior to cleaning the light or any other portion of the aquarium. Use both hands when manipulating this appliance. Wipe exposed surfaces carefully with a damp cloth to remove any dust or mineral deposits that may collect over time. Make sure all surfaces are dry before re-connecting the light to the power source.

SERVICING: In order to assure proper electrical connections and polarity, replacement parts and servicing should be performed only by a qualified electrician.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For the complete use and understanding of this product it is recommended that this manual is thoroughly read and understood. Failure to do so may result in damage to this product.

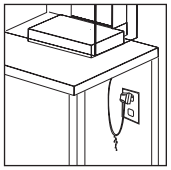
MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT – Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité, dont les suivantes :

1. LIRE ET SUIVRE TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ

et tous les avis importants apparaissant sur l'appareil avant de l'utiliser. Le non-respect de ces précautions peut entraîner la perte de poissons ou des dommages à l'appareil.

2. DANGER – Pour éviter tout risque de choc électrique, faire particulièrement attention puisque l'eau est employée pour utiliser de l'équipement d'aquarium. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer soi-même l'appareil; le retourner plutôt à un service de réparations autorisé ou le jeter. **A)** Si l'appareil montre un signe de fuite d'eau anormale ou si le dispositif différentiel (ou disjoncteur de fuite de terre) s'éteint immédiatement, le débrancher de l'alimentation principale. **B)** Examiner attentivement l'appareil après l'installation. Il ne doit pas être branché en présence d'eau sur des pièces ne devant pas être mouillées. Si l'appareil ou une de ses pièces tombe dans l'eau, **NE PAS** essayer de l'attraper; le débrancher d'abord avant de le récupérer. **C)** Ne pas faire fonctionner un appareil dont le cordon électrique, le transformateur ou la fiche électrique sont endommagés. Si le cordon électrique du système d'éclairage est endommagé, il faut jeter ce système d'éclairage. **D)** Une « boucle d'égouttement », telle qu'illustrée ci-dessous, doit être formée par l'utilisateur pour chaque cordon électrique raccordant un appareil de l'aquarium à la prise de courant. La « boucle d'égouttement » est la partie du cordon se trouvant sous la prise de courant ou le raccord, si une rallonge est utilisée. Elle empêche l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant ou la source d'alimentation. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, **NE PAS** débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil et le débrancher ensuite.



3. AVERTISSEMENT : Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques ou mentales réduites, à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil.

4. Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce mobile ou chaude comme des chauffe-eau, des réflecteurs, des ampoules, etc.

5. ATTENTION : Toujours débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé, avant d'insérer ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil, mais plutôt prendre la fiche entre les doigts et tirer. L'emploi de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.

6. Cet aquarium a été conçu **POUR UN USAGE DOMESTIQUE ET À L'INTÉRIEUR SEULEMENT,** et doit être utilisé avec de l'eau douce et **non de l'eau salée.** Ne pas employer cet aquarium pour un usage autre que celui prévu. Ne pas installer ni ranger l'aquarium où il sera exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation. L'emploi de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'aquarium peut être source de situations dangereuses et annulera votre garantie.

7. S'assurer que l'aquarium est installé correctement et solidement sur le meuble pour aquarium Accent Fluval (art. 15445) avant de remplir l'aquarium et de le faire fonctionner.

8. Lire et observer tous les avis importants apparaissant sur l'aquarium. Pour ce qui est du chauffe-eau, lire et observer tous les avis importants qui sont inclus avec celui-ci.

9. La pompe fournie est une pompe destinée à un aquarium. Ne pas utiliser cette pompe à d'autres fins que celle pour laquelle elle a été conçue (c.-à-d. ne pas l'employer dans une piscine, une salle de bain, etc.). L'emploi de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.
•Ne pas utiliser cette pompe dans une piscine ou dans toute autre situation où des personnes sont dans l'eau.
•La température opérationnelle maximale de l'eau pour cette pompe est 35 °C.
•Ne pas se servir de cette pompe avec des liquides inflammables ou potables.
•Ne jamais faire fonctionner cette pompe à sec.

10. Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon d'alimentation de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Il faut s'assurer de placer le cordon d'alimentation de façon à éviter qu'on tire sur la rallonge ou qu'on trébuche sur celle-ci. Le raccordement doit être effectué par un électricien qualifié.

11. ATTENTION : Utiliser seulement le transformateur fourni avec cet appareil pour alimenter son système d'éclairage.

EXIGENCES IMPORTANTES RELATIVES AU NETTOYAGE ET À L'ENTRETIEN

NETTOYAGE : Il est important de garder cet appareil propre. Le débrancher avant de nettoyer le système d'éclairage ou toute autre partie de l'aquarium. Se servir de ses deux mains lorsqu'on manipule cet appareil. Essuyer soigneusement les surfaces exposées avec un linge humide pour enlever la poussière ou les dépôts minéraux pouvant s'accumuler avec le temps. Vérifier que toutes les surfaces sont sèches avant de rebrancher le système d'éclairage.
ENTRETIEN : Afin d'assurer les raccordements électriques et la polarité convenables, l'installation de pièces de rechange et l'entretien doivent être effectués par un électricien qualifié seulement.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Pour comprendre le fonctionnement de cet appareil et bien l'utiliser, il est recommandé de lire le mode d'emploi au complet. Le non-respect de cette directive peut entraîner des dommages à l'appareil.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones, se deben tener en cuenta las precauciones básicas de seguridad, incluidas las que se detallan a continuación.

1. LEA Y CUMPLA CON TODAS LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD y las advertencias importantes que figuran en el aparato, antes de usarlo. De lo contrario, podría ocasionar la muerte de los peces o dañar el equipo.

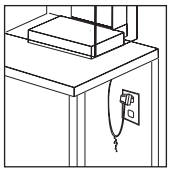
2. PELIGRO: Para evitar una posible descarga eléctrica, se debe tener especial cuidado, ya que se manipula agua al usar el equipo del acuario. En las situaciones que se describen a continuación, no intente hacer una reparación usted mismo; lleve el aparato a un centro autorizado que provea los servicios necesarios o deséchelo.

A. Si el aparato presenta indicios de una pérdida irregular de agua o si el dispositivo de corriente residual (o interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra) se apaga, desconecte inmediatamente el cable de la fuente de alimentación del suministro eléctrico.

B. Inspeccione cuidadosamente el aparato una vez instalado. No se debe enchufar si hay agua en las piezas que no están diseñadas para estar mojadas. Si el aparato o una pieza de este se caen al agua, **NO** los agarre. Desenchúfelo antes de retirar las piezas.

C. No utilice ningún aparato si presenta un cable, transformador o enchufe dañados. Si el cable está dañado, la luminaria se debe destruir.

D. El usuario debe utilizar un "lazo de goteo" (se muestra en la figura a continuación) para cada cable que conecte un aparato del acuario al tomacorriente. El "lazo de goteo" es la parte del cable por debajo del nivel del receptáculo, o el conector si se usa un cable de extensión. De este modo, se evita que el agua pase por el cable y esté en contacto con el tomacorriente o con la fuente de alimentación. Si el enchufe o el tomacorriente se mojan, **NO** desenchufe el cable. Desconecte el fusible o interruptor que proporciona la alimentación al aparato y, a continuación, desenchufe y verifique si hay agua en el tomacorriente.



3. ADVERTENCIA: Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos los niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales significativas, a menos que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de parte de una persona responsable de su seguridad. Siempre se debe supervisar a los niños para impedir que jueguen con el aparato.

4. Para evitar lesiones, no toque las piezas móviles ni calientes, como calentadores, reflectores, bombillas y artículos similares.

5. PRECAUCIÓN: Siempre desenchufe el aparato del tomacorriente cuando no esté en funcionamiento, antes de agregar o quitar piezas y antes de limpiarlo. Nunca jale con fuerza del cable para quitar el enchufe de la fuente de alimentación del tomacorriente. Tome el enchufe de la fuente de alimentación y tire para desconectarlo. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante del aparato puede crear condiciones de uso peligrosas.

6. Este acuario está diseñado para **USO DOMÉSTICO EN INTERIORES ÚNICAMENTE** y debe usarse con agua dulce únicamente, **no con agua salada**. No use este acuario para ninguna otra función para la que no fue destinado. No instale ni guarde el acuario en lugares expuestos a la intemperie o a temperaturas bajo cero. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante del acuario puede crear condiciones de uso peligrosas e invalidará la garantía.

7. Asegúrese de que el acuario/aparato esté montado de modo correcto y colocado de modo seguro en el soporte adjunto (art. n.º 15445) antes de llenarlo y ponerlo en funcionamiento.

8. Lea y tenga en cuenta todas las advertencias del acuario/aparato. En el caso del calentador de acuarios, lea y tenga en cuenta todas las advertencias importantes que incluye el aparato.

9. La bomba suministrada es una bomba para acuario. No use la bomba con otra función para la que no fue destinada (p. ej.: no lo utilice en piscinas, baños, etc.). El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante del aparato puede crear condiciones de uso peligrosas.
• No use esta bomba en piscinas u otros lugares donde se sumerja gente.
•La bomba tiene una temperatura de agua máxima de funcionamiento de 35 °C.
•No use este producto con líquidos inflamables o potables.
• No permita que la bomba funcione sin agua.

11. PRECAUCIÓN: Use únicamente el transformador proporcionado con este equipo para accionar el sistema de iluminación.

REQUISITOS DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO IMPORTANTES

LIMPIEZA: Es importante mantener este aparato limpio. Desenchufe el aparato de la fuente de alimentación antes de limpiar la luz o cualquier otra parte del acuario. Use ambas manos al manipular este aparato. Limpie cuidadosamente las superficies expuestas con un paño húmedo para eliminar los depósitos de suciedad o minerales que pueden formarse con el transcurso del tiempo. Procure que todas las superficies estén secas antes de volver a conectar la luz a la fuente de alimentación.

SERVICIO DE MANTENIMIENTO: Para garantizar que las conexiones eléctricas y la polaridad sean las adecuadas, un electricista calificado deberá proporcionar las piezas de repuesto y el servicio de mantenimiento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para usar este producto y entender su funcionamiento completamente, se recomienda leer y comprender todo el manual. De lo contrario, este producto puede dañarse.

INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES

STEP 1 - PREPARING YOUR AQUARIUM

- Carefully remove all components from the packaging and ensure that nothing is missing or damaged. Refer to component list on the inside cover.
- Thoroughly clean the aquarium, inside and out, with a damp cloth, using fresh water. **NEVER USE SOAP OR DETERGENTS on any component being placed in the aquarium**, as it can be harmful to the inhabitants.

The Fluval Accent, once decorated and filled with water, can weigh in excess of 113 kg (250 lbs). The location of the aquarium is very important so choose a solid, level surface that cannot be damaged by water which is away from any electrical equipment, direct sunlight, drafts, heat sources or high traffic areas.

ÉTAPE 1 - PRÉPARATION DE L'AQUARIUM

- Retirer soigneusement toutes les pièces de l'emballage et s'assurer que rien ne manque ou n'est endommagé en consultant la liste des pièces à l'intérieur de la boîte.
- Bien nettoyer l'aquarium, à l'intérieur comme à l'extérieur, avec un linge humide et de l'eau douce. **NE JAMAIS UTILISER DE SAVON NI DE DÉTERGENT sur les pièces placées à l'intérieur de l'aquarium**, car ces produits peuvent être dangereux pour les habitants de l'aquarium.

Une fois décoré et rempli d'eau, l'aquarium Accent Fluval peut peser plus de 113 kg (250 lb). Il faut donc choisir une surface solide et de niveau qui ne peut être endommagée par l'eau et qui est éloignée de l'équipement électrique, de la lumière directe du soleil, des courants d'air, des sources de chaleur et des endroits où il y a beaucoup de circulation.

PASO 1 - PREPARACIÓN DEL ACUARIO

- Retire con cuidado todas las piezas del empaque y asegúrese de que no falta nada y que nada está dañado. Consulte la lista de componentes en la contracubierta.
- Limpie minuciosamente el interior y el exterior del acuario con un paño húmedo y agua fresca. **NO USE JABÓN NI DETERGENTES en ningún componente que coloque dentro del acuario**, ya que puede resultar nocivo para sus habitantes.

Una vez decorado y lleno de agua, el acuario Fluval Accent puede pesar más de 113 kg (250 lb). La ubicación del acuario es muy importante; por lo tanto, elija una superficie sólida y nivelada que el agua no pueda dañar, y que se encuentre lejos de cualquier equipo eléctrico, la exposición directa al sol, corrientes de aire, fuentes de calor y áreas de mucha circulación.

POSITIONING AQUARIUM

- **IMPORTANT:** Assemble your Accent aquarium Cabinet according to the instruction manual included with the product (A).
- Once the Accent aquarium cabinet has been assembled, and the location of the aquarium has been determined, position the Accent aquarium on the cabinet (B).

Note: The aquarium and cabinet should be positioned at least 2 ft (60 cm) away from the wall.

POSITIONNEMENT DE L'AQUARIUM

- **IMPORTANT :** Assembler le meuble pour aquarium Accent à l'aide des instructions fournies avec le produit (A).
- Une fois le meuble pour aquarium Accent assemblé, le mettre à l'endroit souhaité, puis placer l'aquarium Accent sur celui-ci (B).

Note : Meuble et aquarium doivent être installés à une distance d'au moins 60 cm (2 pi) du mur.

COLOCACIÓN DEL ACUARIO

- **IMPORTANTE:** Arme el mueble para acuario Accent de acuerdo con el manual de instrucciones que incluye el producto (A).
- Una vez armado el mueble y determinada la ubicación del acuario, coloque el acuario Accent sobre el mueble (B).

Nota: El acuario y el mueble deben colocarse a una distancia de al menos 60 cm (2 pies) de la pared.

A

B

STEP 2 - PREPARING YOUR FILTER MODULE

Note: the decorative filter cover should already be pre-installed onto the filter module and the filter cartridge and venturi hose with venturi valve should already be pre-installed inside the filter module.

ÉTAPE 2 - PRÉPARATION DU SYSTÈME DE FILTRATION

Note : Le couvre-filtre décoratif devrait déjà être fixé au système de filtration et la cartouche de filtration ainsi que le tuyau venturi devraient déjà y être insérés.

PASO 2 - PREPARACIÓN DEL MÓDULO DE FILTRO

Nota: El fondo del acuario ya debe estar preinstalado en el módulo de filtro, y el cartucho filtrante y la manguera Venturi con la válvula Venturi deben estar preinstalados dentro del módulo de filtro.

ADDING THE FILTER MEDIA

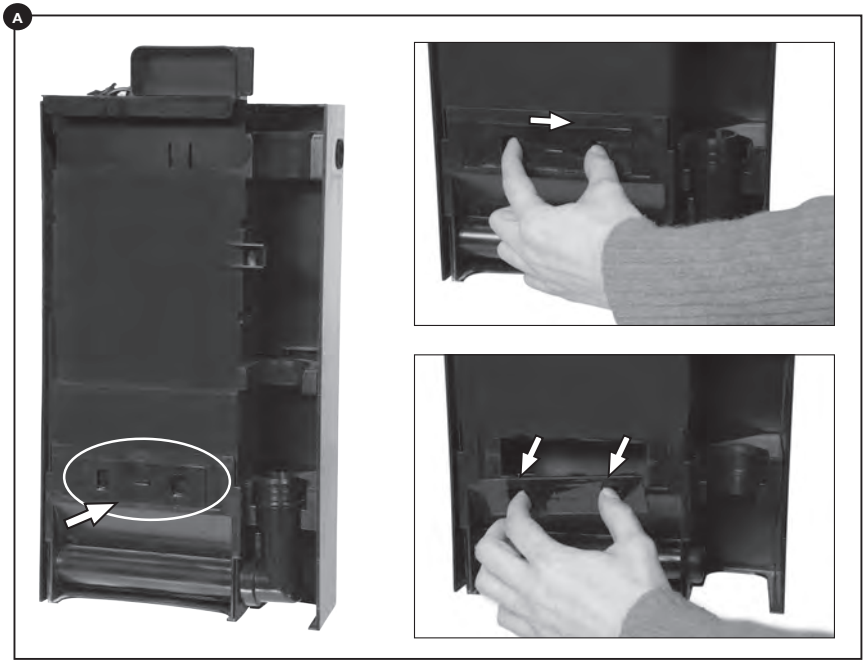
- Make sure unit is unplugged.
- Remove the filtration compartment door (on back of the filter module) (A).
- Add the biological filtration material (Bio-Beads) directly into the into the compartment (B). **Note:** it is recommended to rinse the Bio-Beads first to remove any dust or debris.
- Replace compartment door (C).

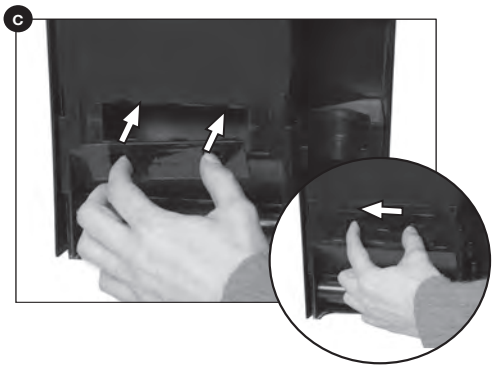
INSTALLATION DE LA MASSE FILTRANTE

- S'assurer que l'aquarium est débranché.
- Retirer la porte du compartiment de filtration (à l'arrière du système de filtration) (A).
- Placer la masse filtrante biologique (Bio Beads) directement dans le compartiment (B). **Note :** Il est recommandé de rincer la masse filtrante Bio Beads avant de l'utiliser afin d'enlever poussière ou débris.
- Remettre la porte (C).

CÓMO AGREGAR LOS MEDIOS FILTRANTES

- Procure que el equipo esté desenchufado.
- Extraiga la puerta del compartimiento de filtración (en la parte trasera del módulo de filtro) (A).
- Agregue el material filtrante biológico (perlas biológicas) directamente dentro del compartimiento (B). **Nota:** Se recomienda enjuagar las perlas biológicas primero, para eliminar el polvo o los desechos.
- Vuelva a colocar la puerta del compartimiento (C).





INSTALLING HEATER & FILTER CARTRIDGE

IMPORTANT: Before installing, please read and follow all important safety instructions included with the aquarium heater.

- Slide the heater into its compartment in the filter module (A).
- Rinse the filter cartridge with fresh water to remove any excess dirt/dust, and re-insert it into the slot beside the heater (the white/foam portion of the cartridge should be facing the heater) (B).

INSTALLATION DU CHAUFFE-EAU ET DE LA CARTOUCHE DE FILTRATION

IMPORTANT: Lire toutes les instructions relatives à l'installation sécuritaire du chauffe-eau et suivre ces instructions préalablement à l'installation même de celui-ci.

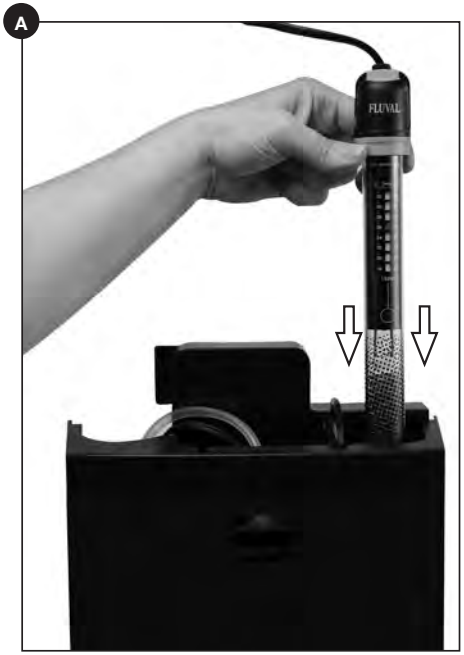
- Glisser le chauffe-eau dans le compartiment du module du filtre qui lui est destiné (A).
- Rincer la cartouche de filtration avec de l'eau douce pour enlever saleté et poussière, puis l'insérer dans la fente à côté du chauffe eau (la partie blanche en mousse doit être face au chauffe eau) (B).

INSTALACIÓN DEL CALENTADOR Y DEL CARTUCHO FILTRANTE

IMPORTANTE: Antes de instalar, lea y siga todas las instrucciones de seguridad importantes que incluye el calentador de acuario.

- Deslice el calentador dentro de su compartimiento en el módulo de filtro (A).
- Enjuague el cartucho filtrante con agua fresca para eliminar cualquier exceso de suciedad o polvo, e introdúzcalo en la ranura que está al lado del calentador (la parte blanca/de espuma del cartucho debe estar orientada hacia el calentador) (B).

A



B

INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES

INSTALLING THE DRAIN HOSE

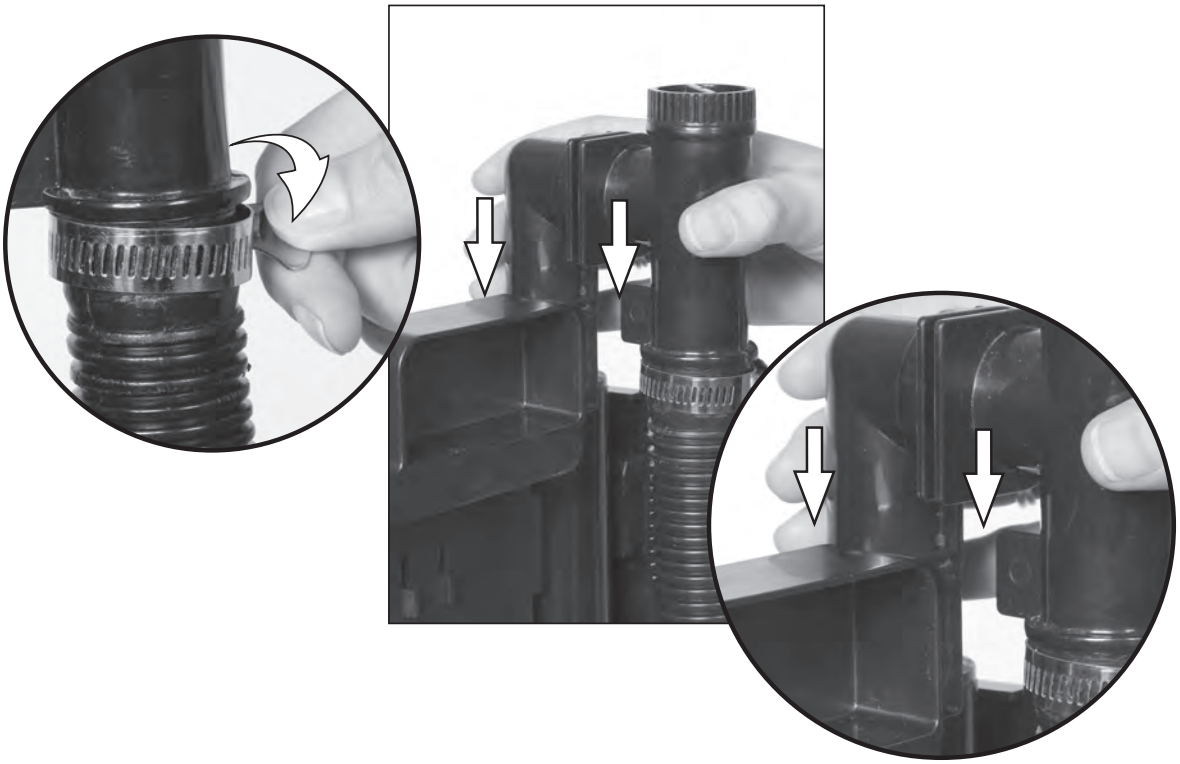
- **Important:** Tighten the clamp (by twisting the locking mechanism) to ensure the hose is securely fastened.
- Install the drain hose on the back of the filter module by sliding it into the holding brackets.

INSTALLATION DU TUYAU DE DRAINAGE

- **Important :** Bien serrer le collier de serrage (en le tournant pour s'assurer que le tuyau est bien fixé.
- Installer le tuyau à l'arrière du système de filtration en l'insérant dans le boîtier.

INSTALACIÓN DE LA MANGUERA DE DRENAJE

- **Importante:** Ajuste la abrazadera (para ello, gire la traba segura) para garantizar que la manguera esté sujetada firmemente.
- Para instalar la manguera de drenaje en la parte trasera del módulo de filtro, deslícela hacia los soportes de sujeción.



INSTALLING THE FILTER MODULE

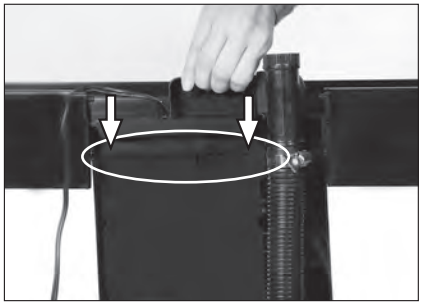
- Once the drain valve is in position on filter module, install the filter module on the back of the aquarium.
  Note: The lip of the filter module hooks onto the aquarium glass portion.

INSTALLATION DU SYSTÈME DE FILTRATION

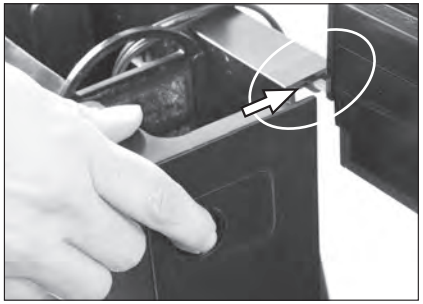
- Une fois la soupape de drainage fixée au système de filtration, installer ce dernier à l'arrière de l'aquarium.
  Note : Le rebord du système de filtration s'accroche à la paroi en verre de l'aquarium.

CÓMO INSTALAR EL MÓDULO

- Una vez que la válvula de drenaje esté colocada sobre el módulo de filtro, instale el módulo de filtro en la parte trasera del acuario.
  Nota: El saliente del módulo de filtro se engancha en la parte de vidrio del acuario.



BACK VIEW / VUE DE DERRIÈRE / VISTA DESDE ATRÁS



FRONT VIEW / VUE DE DEVANT / VISTA DESDE ADELANTE

ADJUSTING THE LENGTH OF THE VENTURI TUBING

The purpose of the venturi tubing is to help oxygenate the water. The tube sucks in the air; the air mixes with the water flow; and the air bubbles to the surface.
Note: the venturi valve must be positioned higher than the water level to avoid water backing up into the tubing and causing flooding.

- Cut tubing to desired length (A).
- Insert the venturi value onto the new cut end of the tubing (B).
- Attach the clip to the tubing (C).
- Attach the clip to the filter module's electrical cord to hold tubing in position (D).

OPTION: If you do not require this bubble feature, you may remove the venturi tubing completely (E).

AJUSTEMENT DE LA LONGUEUR DU TUYAU VENTURI

Le tuyau venturi sert à oxygéner l'eau. Il aspire l'air, qui se mélange ensuite au débit d'eau, et crée ainsi des bulles d'air à la surface.
Note : La soupape venturi doit être placée plus haut que le niveau de l'eau pour que l'eau ne s'accumule pas dans le tuyau et cause ainsi un dégât d'eau.

- Couper le tuyau à la longueur souhaitée (A).
- Insérer la soupape venturi dans l'extrémité du tuyau nouvellement coupée (B).
- Entrer le tuyau dans l'une des deux extrémités de l'attache (C).
- Entrer le cordon électrique du système de filtration dans l'autre extrémité de l'attache afin que le tuyau reste en place (D).

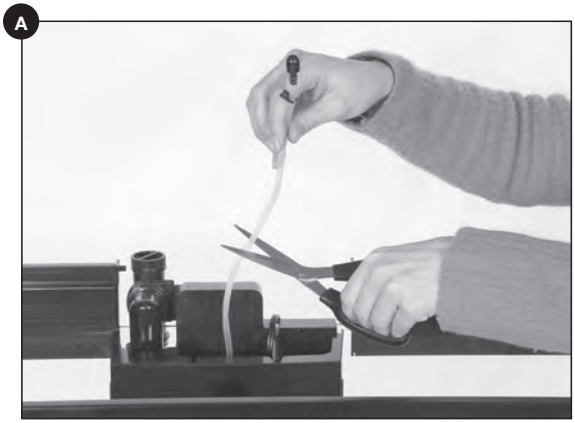
OPTION : Si les bulles d'air ne sont pas requises, il est possible d'enlever le tuyau venturi complètement (E).

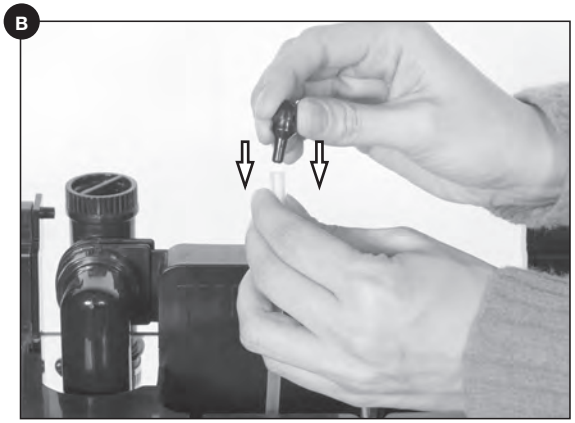
CÓMO AJUSTAR LA LONGITUD DE LA MANGUERA VENTURI

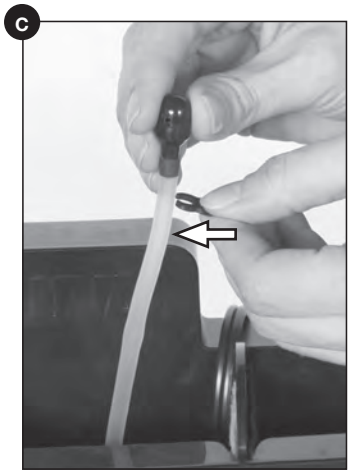
El objetivo de la manguera Venturi consiste en ayudar a oxigenar el agua. La manguera chupa el aire, este se mezcla con el caudal y las burbujas de aire salen a la superficie.
Nota: La válvula Venturi debe colocarse a una altura superior al nivel del agua para evitar que el agua reingrese en la manguera y cause una inundación.

- Corte la manguera hasta la longitud deseada (A).
- Introduzca la válvula Venturi en el extremo cortado de la manguera (B).
- Sujete la presilla a la manguera (C).
- Sujete la presilla al cable eléctrico del módulo de filtro para sostener la manguera en su lugar (D).

OPCIÓN: Si no necesita esta función burbujeante, puede quitar la manguera Venturi por completo (E).


A


B


C

D

E

STEP / ÉTAPE / PASO 3 - INSTALLING LED LIGHTING AND AQUARIUM COVERS / INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE À DEL ET DU COUVERCLE / INSTALACIÓN DE LA ILUMINACIÓN LED Y LA TAPA DEL ACUARIO

INSTALLING LED LIGHTING PANEL

Before installing, plug the transformer into the power socket and test the light unit by operating the on/off switch and shifting between LED lighting modes of bright daytime white/off/and deep blue night time.

- Make sure the unit is unplugged.
- Install the panel in the middle position on top of the aquarium (by sliding into the grooves on the top of the aquarium frame)

INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE À DEL

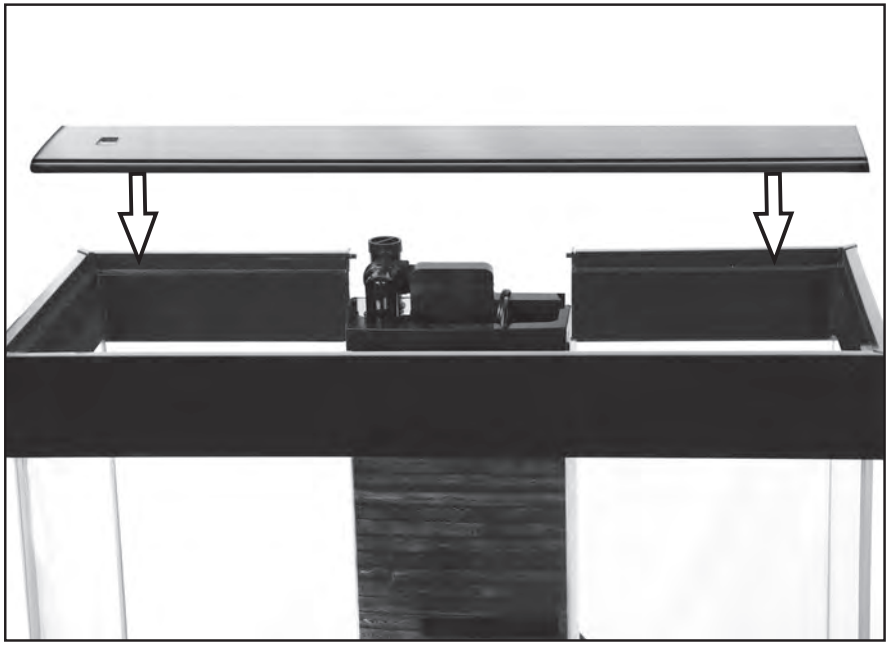
Avant d'installer le système d'éclairage à DEL sur l'aquarium, brancher le transformateur pour vérifier si le système fonctionne en manipulant l'interrupteur marche/arrêt et en le faisant passer du mode lumière vive du jour au mode d'éclairage nocturne bleu nuit.

- S'assurer que l'appareil n'est pas branché.
- Installer le panneau au-dessus de l'aquarium, au milieu (en l'insérant dans les rainures sur le dessus du rebord de l'aquarium).

CÓMO INSTALAR EL PANEL DE ILUMINACIÓN LED

Antes de la instalación, enchufe el transformador en el tomacorriente y pruebe la luz. Para ello, opere el interruptor de encendido/apagado y alterne entre los modos de iluminación LED de luz diurna blanca brillante/apagado/luz nocturna azul profundo.

- Procure que el equipo esté desenchufado.
- Instale el panel en el centro, en la parte superior del acuario (para ello, deslícelo hacia las ranuras de la parte superior del marco del acuario).



INSTALLING AQUARIUM COVERS

- Install by sliding into the grooves on the top of the aquarium frame
- Back door panel should be installed first (A), followed by the front door panel (B).

Note: the rear door panel has notches on it (to allow for power cords, wires, etc), and should be installed with the notches facing the back of the aquarium.

INSTALLATION DU COUVERCLE

- Installer chaque panneau en l'insérant dans les rainures sur le dessus du rebord de l'aquarium.
- On doit d'abord installer le panneau arrière (A), puis le panneau avant (B).

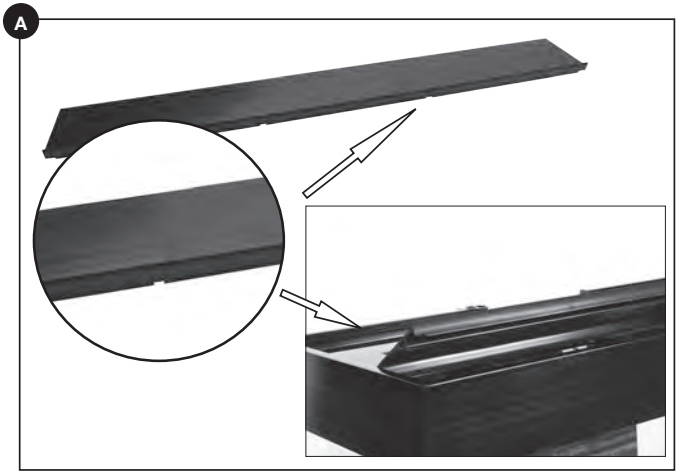
Note : Le panneau arrière, qui comporte des découpures (servant au cordon d'alimentation et aux divers fils), doit être installé de façon à ce que ces découpures soient dirigées vers l'arrière de l'aquarium.

CÓMO INSTALAR LA TAPA DEL ACUARIO

- Para instalar los paneles, deslícelos hacia las ranuras de la parte superior del marco del acuario.
- El panel de puerta trasero debe instalarse primero (A); luego, el panel de puerta delantero (B).

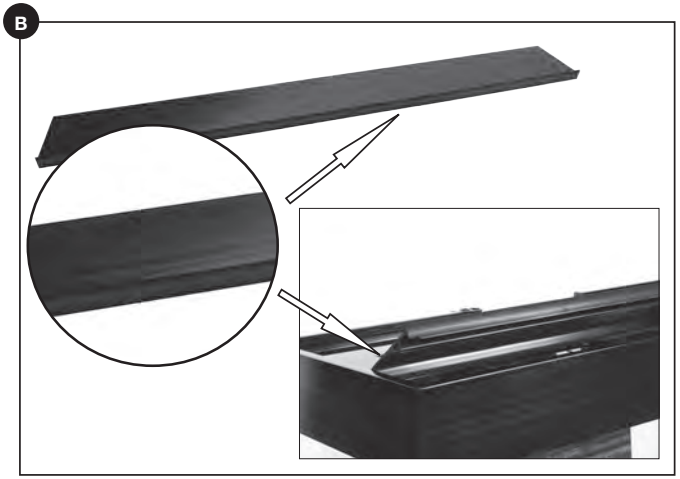
Nota: El panel de puerta trasero presenta muescas (que permiten la colocación de cables de alimentación, alambres, etc.), y debe instalarse con las muescas orientadas hacia la parte trasera del acuario.

A



BACK DOOR PANEL / PANNEAU ARRIÈRE OUVRANT / PANEL DE PUERTA TRASERO

B



FRONT DOOR PANEL / PANNEAU AVANT OUVRANT / PANEL DE PUERTA DELANTERO

STEP 4- CONNECTING DRAIN HOSE TO AQUARIUM STAND

To connect the drain hose (from the filter module) to the Accent aquarium stand, please follow these steps:

- From the front of the stand, insert the spigot through the pre-cut hole inside the stand (A).
- Once the spigot is in position, from the rear of the stand attach the seal ring and turn it tightly to securely lock the spigot in place (B).
- Attach the drain hose to the spigot (from the rear of the stand). Tighten the clamp's locking mechanism by twisting it to securely fasten the hose to the spigot (C).
- Put the water collection bucket and mat inside the stand, underneath the spigot (D).

Note: adjust shelf to desired height before placing collection bucket and drip mat. Collection bucket should be as close to the spigot as possible to minimize backsplash.

ÉTAPE 4 - RACCORDEMENT DU TUYAU DE DRAINAGE AU MEUBLE DE L'AQUARIUM

Pour lier le tuyau de drainage (du système de filtration) au meuble de l'aquarium Accent, suivre les étapes suivantes :

- Insérer le bout uni dans l'ouverture précoupée du côté avant du meuble (A).
- Une fois le bout uni en place, mettre le joint d'étanchéité du côté arrière du meuble et bien le tourner pour que le bout uni soit bien fixé. (B).
- Fixer le tuyau de drainage au bout uni (du côté arrière du meuble). Serrer le collier de serrage en le tournant pour que le tuyau soit bien fixé au bout uni (C).
- Placer le seau de collecte et le tapis à l'intérieur du meuble, sous le bout uni (D).

Note : Ajuster l'étagère à la hauteur désirée avant d'installer le tapis et le seau de collecte. Ce dernier doit être installé aussi près que possible du robinet de façon à éviter autant que possible les éclaboussures.

PASO 4- CONEXIÓN DE LA MANGUERA DE DRENAJE AL SOPORTE PARA ACUARIO

Para conectar la manguera de drenaje (desde el módulo de filtro) al soporte para acuario Accent, siga los pasos siguientes:

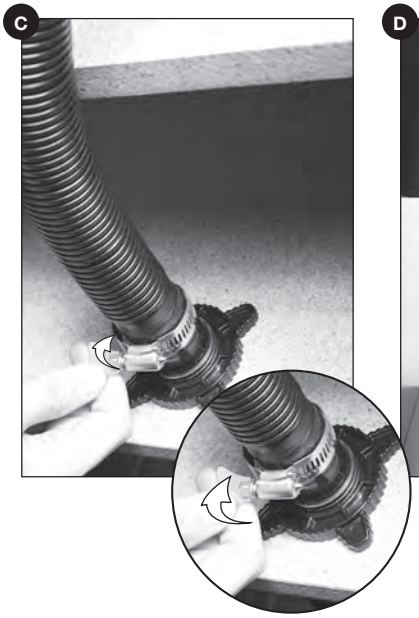
- Desde la parte delantera del soporte, introduzca la llave a través del orificio troquelado que está adentro del soporte (A).
- Una vez que la llave esté colocada, desde la parte trasera del soporte adhiera el aro sellador y gírelo firmemente para trabar la llave en su lugar (B).
- Adhiera la manguera de drenaje a la llave (desde la parte trasera del soporte). Gire la traba segura de la abrazadera para ajustarla y para sujetar firmemente la manguera a la llave (C).
- Coloque una cubeta de recolección de agua y un tapete dentro del soporte, debajo de la llave (D).

Note: Regule el estante hasta la altura deseada antes de colocar la cubeta de recolección y el tapete antiderrames. La cubeta de recolección debe colocarse tan cerca de la llave como sea posible para minimizar las salpicaduras.

A

B

C



D

STEP 5- PRIMING THE DRAIN VALVE

Once the aquarium is decorated and filled with water **(See "Decorating, adding water, and inhabitants to your aquarium"),** before plugging in the unit it will be necessary to first prime the drain valve to ensure all air is removed.

- Unscrew the cap from the drain valve (on back of the filter module) (A).
- Fill the drain hose with water until water level is just below the drain valve (B).
- Screw cap back onto drain valve (C).
- As a final step, attach the back casing of the filter module onto the aquarium by lining up the notches on the tank with the notches on the filter casing (D).

ÉTAPE 5- AMORÇAGE DE LA SOUPAPE DE DRAINAGE

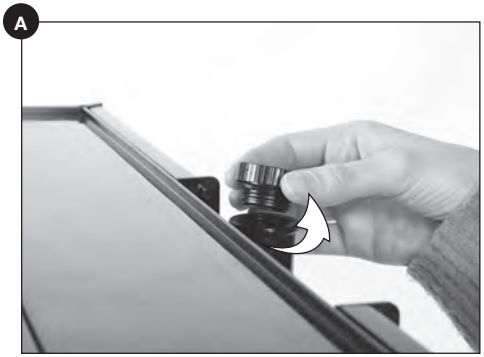
Une fois l'aquarium décoré et rempli d'eau **(voir la section « Décorer un aquarium et y mettre des espèces aquatiques animales et végétales »)**, amorcer la soupape de drainage pour que l'air soit entièrement vidé, et ce, avant de brancher l'appareil.

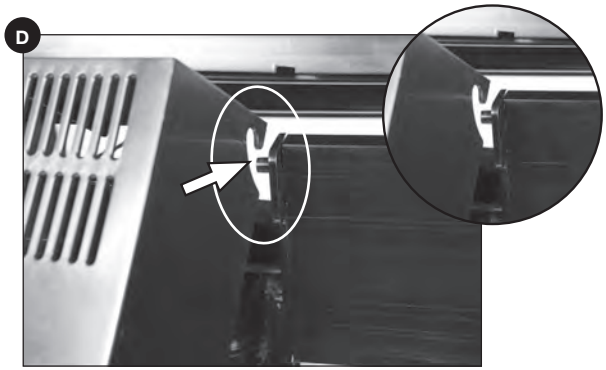
- Enlever le bouchon de la soupape de drainage en le dévissant (à l'arrière du système de filtration) (A).
- Remplir le tuyau jusqu'à ce que le niveau d'eau soit juste au-dessous de la soupape de drainage (B).
- Remettre le bouchon sur la soupape de drainage et le visser (C).
- En dernier lieu, fixer le boîtier arrière du système de filtration à l'aquarium, en alignant les taquets de l'aquarium avec le boîtier (D).

PASO 5- CEBADO DE LA VÁLVULA DE DRENAJE

Una vez que su acuario esté decorado y lleno de agua **(consulte "Cómo decorar el acuario y agregarle agua y habitantes"),** y antes de enchufar el equipo, será necesario primero cebar la válvula de drenaje para garantizar que se elimine todo el aire.

- Desenrosque el tapón de la válvula de drenaje (en la parte trasera del módulo de filtro) (A).
- Llene la manguera de drenaje con agua hasta llegar al nivel apenas debajo de la válvula de drenaje (B).
- Enrosque nuevamente el tapón a la válvula de drenaje (C).
- Como paso final, adhiera la cubierta trasera del módulo de filtro sobre el acuario. Para ello, haga coincidir las muescas del tanque con las muescas de la cubierta del filtro (D).





DECORATING, ADDING WATER AND INHABITANTS TO YOUR AQUARIUM

DO NOT place hands, décor or introduce any inhabitants into the aquarium without removing at least 25% of the water volume as the displacement will over flow the aquarium water, and may cause damage to the unit or the support surface.

Warning: Since water is employed with the use of an aquarium, do not place aquarium on surfaces that can be damaged by water.

1. Rinse ornaments and gravel (sold separately) to remove any debris before adding to your aquarium.
2. Add gravel to the aquarium.
3. Fill the aquarium up to half its height with room temperature water and decorate with plants, rocks etc. Ensure that the vents on the front of the filter module are not blocked by any type of décor.
4. Add the entire bottle contents of the **Fluval Biological Enhancer** and **Fluval Water Conditioner** (included) to the aquarium water. **Fluval Biological Enhancer** a densely concentrated solution of good bacteria which helps the aquarium to mature more quickly. **Fluval Water Conditioner** eliminates traces of chlorine and other harmful metals contained in your tap water.
5. Add more water, leaving enough room to float the inhabitants in their plastic bag until they acclimatise to the temperature of the aquarium water.
6. Introducing fish:

- **DO NOT ADD FISH IMMEDIATELY.** Wait 3-4 days before introducing fish so that the water temperature has a chance to stabilize
- Acclimatize fish before introducing them into the aquarium. Simply float the bag containing the fish in the aquarium to regulate water temperature in the bag and reduce the risk of stressing your fish. It is not recommended to pour the water from the bag
- Consult with your fish dealer for recommended ACCENT friendly species.
- Allow a minimum of 3 litres (1 US Gal.) for every 1 cm (0.5”) of fish, excluding the tail. Fish are usually sold as juveniles, so you will need to allow some extra space for your fish to grow.
- Once all gravel, decor and inhabitants have been added, top up the aquarium with water (see Illus. A).

7. Feeding fish:

- Once your fish have been introduced into the tank, avoid feeding them for 24 hours. Thereafter, it is essential that you **DO NOT OVERFEED YOUR FISH**. The standard rule of thumb is to feed them only as much as they can completely consume in two minutes, once a day.

DÉCORATION DE L’AQUARIUM ET INTRODUCTION D’ESPÈCES AQUATIQUES ANIMALES ET VÉGÉTALES

NE PAS se mettre les mains dans un aquarium ni y mettre des ornements ou des organismes aquatiques avant d’avoir enlevé au moins 25 % du volume d’eau, car l’eau, en se déplaçant, déborderait de l’aquarium, ce qui pourrait causer du dommage à l’aquarium ou à son support.

Mise en garde : Étant donné que de l’eau est utilisée avec un aquarium, ne pas placer celui-ci sur des surfaces susceptibles d’être endommagées par l’eau.

1. Rincer les ornements et le gravier pour enlever les débris, avant de les mettre dans l’aquarium.
2. Mettre du gravier dans l’aquarium.
3. Remplir l’aquarium à moitié avec de l’eau à température ambiante, puis le décorer avec des plantes, des roches ou d’autres objets. S’assurer cependant qu’aucune partie du décor ne bloque le grillage sur le devant du système de filtration.
4. Verser tout le contenu de la bouteille du **traitement de l’eau Fluval** (compris) et du **renforçateur biologique Fluval** (également compris) dans l’eau de l’aquarium. Le **renforçateur biologique Fluval** est une solution extrêmement concentrée de bactéries bénéfiques qui diminue le temps nécessaire pour apprêter l’eau d’un aquarium aux besoins des organismes vivants. Quant au **traitement de l’eau Fluval**, celui-ci élimine le chlore et les métaux lourds nocifs présents dans l’eau du robinet.
5. Ajouter de l’eau à l’aquarium, en laissant suffisamment d’espace pour que les poissons puissent flotter dans leur sac de plastique, jusqu’à ce qu’ils se soient acclimatés à la température de l’eau de l’aquarium.
6. Introduction des poissons

- **NE PAS METTRE DE POISSONS DANS L'AQUARIUM IMMÉDIATEMENT**. Attendre trois ou quatre jours avant d'en introduire afin que la température de l'eau ait eu le temps de se stabiliser.
- Habituer les poissons à l'eau d'un aquarium avant de les y introduire. Laisser tout simplement flotter le sac dans lequel ils sont contenus dans l'aquarium pour régler la température de l'eau du sac, permettant ainsi de réduire le stress causé aux poissons. Il n'est pas recommandé de vider l'eau du sac dans l'aquarium.
- Consulter un détaillant de poissons pour connaître les espèces qui conviennent à l'aquarium Accent. Calculer un minimum de 3 litres (1 gal US) d'eau pour1 cm (0.5 po.) de poisson, en excluant la queue. Les poissons vendus étant habituellement de jeunes spécimens, il faut prévoir suffisamment d'espace pour leur permettre de croître.
- Une fois le gravier, le décor et les organismes aquatiques mis dans l'aquarium, remplir ce dernier d'eau (voir ill. A).

7. Alimentation des poissons

- Une fois les poissons introduits dans l'aquarium, attendre 24 heures avant de les nourrir. Par la suite, il est essentiel de **NE PAS LES SURALIMENTER**. La règle générale consiste à leur servir seulement ce qu'ils peuvent consommer complètement en deux minutes, et ce, une fois par jour.

CÓMO DECORAR EL ACUARIO Y AGREGARLE AGUA Y HABITANTES

NO coloque las manos ni los elementos decorativos en el acuario, ni introduzca en él ningún habitante al acuario sin quitar al menos un 25% del volumen de agua, ya que el desplazamiento derramará el agua del acuario, y podría ocasionar daños al equipo o a la superficie de soporte.

Advertencia: Dado que se emplea agua en el uso de un acuario, no coloque el acuario sobre superficies que el agua pueda dañar.

1. Enjuague los adornos y la grava (se venden por separado) para eliminar cualquier desecho antes de agregarlos a su acuario.

2. Agregue la grava al acuario.

3. Llene el acuario hasta la mitad de su altura con agua a temperatura ambiente y decórelo con plantas, rocas, etc. Procure que ningún tipo de decoración obstruya las entradas de aire de la parte delantera del módulo de filtro.

4. Agregue al agua del acuario el contenido total de las botellas del **Realizador biológico Fluval** y del **Acondicionador de agua Fluval** (incluidos). El **Realizador biológico Fluval** es una solución concentrada densa de bacterias beneficiosas que ayudan al acuario a madurar con más rapidez. El **Acondicionador de agua Fluval** elimina los restos de cloro y de otros metales nocivos presentes en el agua de grifo.

5. Agregue más agua, dejando suficiente espacio para que los habitantes floten en su bolsa plástica hasta aclimatarse a la temperatura del agua del acuario.

6. Cómo introducir los peces:

- **NO INSTRODUZCA LOS PECES INMEDIATAMENTE**. Espere 3 o 4 días antes de colocar los peces en el acuario a fin de que la temperatura del agua se estabilice.
- Aclimate a los peces antes de colocarlos en el acuario. Simplemente, deje flotar la bolsa que contiene los peces en el acuario para regular la temperatura del agua de la bolsa y así reducir el riesgo de estrés en los peces. No se recomienda verter el agua de la bolsa.
- Consulte con su distribuidor de peces cuáles son las especies compatibles con ACCENT recomendadas.
- Permita que haya 3 litros (1 US gal.) de agua por cada centímentro (0.5 pulg.) de pez, sin contar la cola. Generalmente, los peces se venden jóvenes, de modo que necesitará espacio adicional para permitirles crecer.
- Una vez agregados la grava, los elementos decorativos y los habitantes, llene el acuario con agua (ill. A).

7. Cómo alimentar a los peces:

- Una vez que introdujo sus peces en el tanque, evite alimentarlos durante 24 horas. Desde ese momento en adelante, es esencial que **NO LOS SOBREALIMENTE.** Por regla general, se los debe alimentar una vez al día tanto como puedan comer en dos minutos.

Illus. A

MAINTENANCE / ENTRETIEN / MANTENIMIENTO

AQUARIUM CARE AND MAINTENANCE

WARNING: ALWAYS DISCONNECT APPLIANCES IN THE AQUARIUM FROM THE ELECTRICAL SUPPLY BEFORE PLACING HANDS IN THE WATER, BEFORE PUTING ON OR TAKING OFPARTS , AND WHENEVER THE FILTER EQUIPMENT IS BEING INSTALLED, MAINTAINED OR HANDLED.

DO NOT USE OR PLACE ANYTHING THAT HAS COME IN CONTACT WITH SOAP IN THE AQUARIUM.

REGULAR MAINTENANCE

On a daily basis, you should remove any visible debris or uneaten food, and ensure that the filter is running smoothly. If there is any build-up that you want to remove from the walls of your aquarium, use an algae magnet (sold separately).

CLEANING THE LED UNIT

It is important to keep this appliance clean. Unplug transformer prior to cleaning the light fixture and remove from aquarium. Use both hands when manipulating this appliance.Wipe exposed surfaces carefully with a damp cloth to remove any dust or mineral deposits that may collect over time. Do not use detergents or harsh cleaners as it can damage the light fixture. Use Fluval LED Lens Cleaning Non-Aerosol Spray (A3969) to clean the LED portion of the light fixture. Make sure all surfaces are dry before re-connecting the transformer to the power source.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE DE L'AQUARIUM

AVERTISSEMENT - TOUJOURS DÉBRANCHER TOUS LES APPAREILS D'UN AQUARIUM DE LEUR SOURCE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE SE METTRE LES MAINS DANS L'EAU, D'INSÉRER OU DE RETIRER DES PIÈCES, AINSI QUE CHAQUE FOIS QU'ON Y INSTALLE DES APPAREILS, QU'ON EN MANIPULE OU QU'ON EN EFFECTUE L'ENTRETIEN.

NE PAS UTILISER D'ÉQUIPEMENT NI METTRE UN QUELCONQUE OBJET AYANT ÉTÉ EN CONTACT AVEC DU SAVON DANS UN AQUARIUM.

ENTRETIEN RÉGULIER

Quotidiennement retirer tout débris ou reste de nourriture visible et s'assurer que le filtre fonctionne bien. S'il y a accumulation de saleté à enlever des parois de l'aquarium, utiliser un aimant antialgues (vendu séparément).

NETTOYAGE DU SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE À DEL

Il est important de garder le système d'éclairage propre. Débrancher d'abord son transformateur, puis sortir la rampe d'éclairage de l'aquarium avant de nettoyer celle-ci. Se servir de ses deux mains pour manipuler l'appareil. Essuyer soigneusement les surfaces exposées avec un linge humide pour enlever la poussière ou les dépôts minéraux qui ont pu s'accumuler avec le temps. N'employer ni détergent ni nettoyant corrosif, car cela peut endommager le système d'éclairage. Utiliser l'ensemble de nettoyage à vitre non-aérosol Fluval (A3969) pour nettoyer la partie à DEL du système d'éclairage. Vérifier que toutes les surfaces sont sèches avant de rebrancher l'appareil.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DEL ACUARIO

ADVERTENCIA: ANTES DE COLOCAR LAS MANOS EN EL AGUA O ANTES DE AGREGAR O QUITAR PIEZAS, Y TAMBIÉN MIENTRAS INSTALA, MANIPULA O HACE EL MANTENIMIENTO DEL EQUIPO FILTRANTE, SIEMPRE DESCONECTE TODOS LOS APARATOS QUE ESTÁN DENTRO DEL ACUARIO.

NO USE NADA DENTRO DEL ACUARIO QUE HAYA TENIDO CONTACTO CON JABÓN.

MANTENIMIENTO HABITUAL

Debe eliminar diariamente los desechos visibles y el alimento que no fue ingerido, y asegurarse de que el filtro funcione sin problemas. Si existe una acumulación que desea eliminar de las paredes del acuario, use un imán limpia-algas (se vende por separado).

LIMPIEZA DE LOS LED

Es importante mantener este aparato limpio. Desenchufe el transformador antes de limpiar el dispositivo lumínico y extraerlo del acuario. Use ambas manos al manipular este aparato. Limpie cuidadosamente las superficies expuestas con un paño húmedo para eliminar los depósitos de suciedad o minerales que pueden formarse con el transcurso del tiempo. No use detergentes ni limpiadores fuertes, ya que pueden dañar el dispositivo lumínico. Use el pulverizador de limpieza de lentes LED sin aerosol Fluval (A3969) para limpiar la sección de LED del dispositivo lumínico. Procure que todas las superficies estén secas antes de volver a conectar el transformador a la fuente de alimentación.

Thanks to Fluval Accent's Simpletec® technology, routine aquarium maintenance can be done in record time. Accent's revolutionary one-touch maintenance system allows you to flush the filter and perform water changes by simply pressing a lever. Water changes are now quick and easy – 10 minutes, once a month – is all that's needed.

Grâce au dispositif Simpletec® Accent Fluval, les changements d'eau réguliers d'un aquarium s'effectuent en un rien de temps : dix minutes, une fois par mois. Ce système révolutionnaire de maintenance permet de changer l'eau de l'aquarium Accent Fluval en appuyant simplement sur lasoupape à levier prévue justement pour ça!

Gracias a la tecnología Simpletec® de Fluval Accent, el mantenimiento de rutina del acuario puede hacerse en tiempo récord. El revolucionario sistema de mantenimiento de un solo toque de Accent le permite enjuagar el filtro y realizar cambios de agua con solo presionar una palanca. Ahora, los cambios de agua son rápidos y fáciles: todo lo que necesita son 10 minutos, una vez al mes.

ONCE A MONTH

- **Remove two** (2) buckets of water (A).
- **Add** one (1) bottle of Water Conditioner and one (1) bottle of Biological Enhancer directly into the aquarium (sold separately) (B).
- **Refill** the aquarium with two (2) buckets of room temperature fresh water (C).
- **Replace** the filter cartridge (sold separately) (D).

UNE FOIS PAR MOIS

- **Vidanger** deux (2) seaux d'eau (A).
- **Mettre** une (1) bouteille de traitement de l'eau et une (1) bouteille de renforçateur biologique (vendues séparément) directement dans l'aquarium (B).
- **Remettre** deux (2) seaux d'eau fraîche, à la température de la pièce, dans l'aquarium (C).
- **Remplacer** la cartouche de filtration (vendue séparément) (D).

MENSUALMENTE

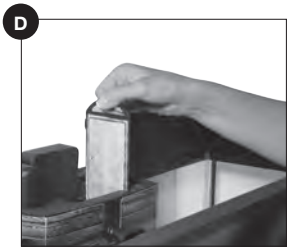
- **Extraiga** dos (2) cubetas de agua (A).
- **Agregue** una (1) botella del Acondicionador de agua y una (1) botella del Realzador biológico directamente en el acuario (se venden por separado) (B).
- **Rellene** el acuario con dos (2) cubetas de agua fresca a temperatura ambiente (C).
- **Vuelva a colocar** el cartucho filtrante (se vende por separado) (D).

A

B

C

D



TO ENSURE A HEALTHY AQUARIUM, EVERY 2 MONTHS DON'T FORGET TO PICKUP YOUR FLUVAL ACCENT RENEWAL PACK --- IT'S CONVENIENCE IN A BOX

The Fluval Accent Renewal Pack (Art #14810, sold separately) contains a two month supply of everything you need -- Fluval Biological Enhancer, Fluval Water Conditioner, Fluval Fresh & Clear Filter Cartridge – to perform your monthly aquarium maintenance. Maintenance is fast, easy, and simple allowing you to focus on what really matters: you, your family, your lifestyle.

POUR AVOIR UNE EAU D'AQUARIUM SAINE EN TOUT TEMPS, PROCUREZ-VOUS TOUS LES DEUX MOIS LES PRODUITS DE MAINTENANCE DE RECHANGE ACCENT FLUVAL, QUI FACILITENT GRANDEMENT LA MAINTENANCE D'AQUARIUM!

En effet, les produits de maintenance de rechange Accent Fluval (art. 14810, vendus séparément) comprennent tout ce qu'il vous faut pour effectuer votre maintenance mensuelle : des traitements de l'eau Fluval, des renforçateurs biologique Fluval et des cartouches de filtration Fresh & Clear Fluval. Grâce à ces produits, qui constituent un approvisionnement de deux mois, maintenir votre aquarium sera simple et rapide, et vous pourrez vous concentrer sur ce qui importe vraiment, soit vous-même, vos proches et vos loisirs.

PARA GARANTIZAR UN ACUARIO SALUDABLE, NO OLVIDE RECOGER SU PAQUETE DE RENOVACIÓN FLUVAL ACCENT CADA 2 MESES. ES COMODIDAD EN UNA CAJA.

El Paquete de renovación Fluval Accent (art. n.º 14810, se vende por separado) contiene un suministro para dos meses de todo lo que necesita (Realzador biológico Fluval, Acondicionador de agua Fluval y Cartucho filtrante Fluval Fresh & Clear) para hacer el mantenimiento mensual del acuario. El mantenimiento es rápido, fácil y sencillo, y le permite concentrarse en lo que realmente importa: usted, su familia y su estilo de vida.

MAINTENANCE / ENTRETIEN / MANTENIMIENTO

MOTOR CLEANING

For best results, clean impeller and impeller well, every three (3) to six (6) months or should the filter stop running at any point. Replace impeller yearly for optimal performance. It is recommended that you remove the motor and inspect the impeller as part of your routine maintenance. Keeping the impeller clean reduces wear, lengthens its life and the life of the motor.

- Unplug the filter module. Motor is located inside the filter module. Remove the filter module from the installation completely. Remove the decorative filter cover from the filter module. Open the filter module by pressing the buttons on either side of the module and pull forward to open (A).
- Detach the motor from the tubing and remove (A)
- Remove the motor cover (B)
- Remove the inlet cover and then the impeller cover (C) (D).
- Pull the impeller from the impeller well (E). Rinse impeller under water and wash off any slimy build-up that has accumulated on the impeller and in the impeller well, and reassemble.
- **Important: DO NOT** use chemical cleaners.

NETTOYAGE DU MOTEUR

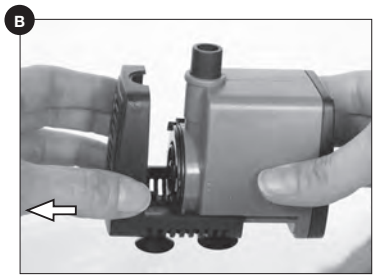
Pour les meilleurs résultats possible, nettoyer l'impulseur et le puits de l'impulseur tous les trois (3) à six (6) mois ou au moment où le moteur cesse de fonctionner. Pour une performance optimale, remplacer l'impulseur chaque année. Il est recommandé de retirer le moteur et d'inspecter l'impulseur dans le cadre de l'entretien régulier. En effet, garder l'impulseur propre prolonge sa durée de vie et celle du moteur.

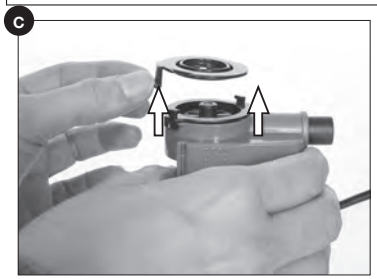
- Débrancher le système de filtration. Le moteur étant placé à l'intérieur de celui-ci. On peur soit retirer complètement ce ystème de filtration. Retirer le couvre-filtre décoratif. Soit ouvrir le couvercle en appuyant sur les boutons situés de chaque côté du couvercle (A).
- Détacher le tuyau du moteur et enlever ce dernier (A).
- Enlever le couvercle du moteur (B).
- Enlever le couvercle de la prise d'eau, puis celui de l'impulseur (C et D).
- Retirer l'impulseur de son puits (E). Rincer l'impulseur et nettoyer toute accumulation visqueuse se trouvant sur l'impulseur et dans son puits, et réassembler ensuite les pièces.
- **Important : NE PAS** nettoyer avec des produits chimiques.

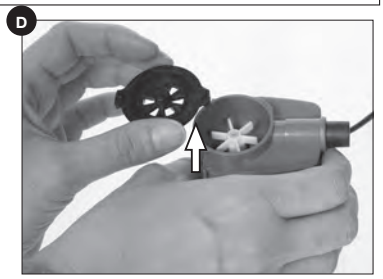
LIMPIEZA DEL MOTOR

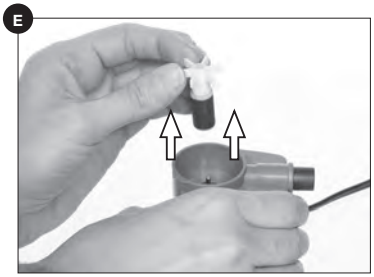
Para obtener mejores resultados, limpie el impulsor y el recinto del impulsor cada tres (3) o seis (6) meses, o si el filtro deja de funcionar en algún momento. Reemplace el impulsor una vez al año parar lograr un rendimiento óptimo. Se recomienda retirar el motor e inspeccionar el impulsor como parte del mantenimiento de rutina. Si mantiene la limpieza del impulsor, disminuirá el desgaste, y esta pieza y el motor durarán más tiempo.

- Desenchufe el módulo de filtro. El motor se encuentra dentro del módulo de filtro. Quite por completo el módulo de filtro de la instalación. Extraiga la tapa de filtro decorativa del módulo de filtro. Presione los botones de uno u otro lado del módulo y tire el módulo de filtro hacia adelante para abrirlo (A).
- Separe el motor de la manguera y extráigalo (A).
- Extraiga la tapa del motor (B).
- Quite la tapa de la entrada y luego la tapa del impulsor (C) (D).
- Extraiga el impulsor de su recinto (E). Enjuague el impulsor con agua y lave las acumulaciones viscosas que se hayan formado en el impulsor y en su recinto, y vuelva a ensamblarlo.
- **Importante: NO use** limpiadores químicos.









Note: Most water quality problems are caused by introducing too many inhabitants at one time or over feeding. Add inhabitants 1-2 at a time and feed only what can be consumed within 2 minutes.

Below are some common problems that can arise with some helpful tips to assist you:

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Cloudy Tank	This can typically occur during initial set up as a result of the biological balance trying to establish itself in the aquarium or as a result of overfeeding.	Perform a partial water change (up to 25% of the water). Add in a dose of Fluval Water Conditioner and a dose of Fluval Biological Enhancer. Reduce your feedings to once every two days until you see positive results. If this does not work, test your water by bringing a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your local pet store.
Lethargic fish	This often results during initial set up or at other times when the water quality is poor. When there are high levels of ammonia and nitrites, the fish tend to instinctively stay closer to the bottom and conserve their energy by moving less. It is hard for them to breathe in poor water conditions.	Perform a partial water change (up to 25% of the water). Add in a dose of Fluval Water Conditioner and a dose of Fluval Biological Enhancer. Reduce your feedings to once every two days until you see positive results. If this does not work, test your water by bringing a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your local pet store.
Spotted fish (Ich)	If you notice white spots on your fish, along with uncharacteristic behavior, this may be a sign that your fish is sick. Consult with your pet store and they can recommend an appropriate remedy.	Consult with your pet store and they can recommend an appropriate remedy.
Smelly water	When there are high levels of ammonia, nitrites and nitrates, in addition to cloudy water, a foul smell can result.	Perform a partial water change (up to 25% of the water). Add in a dose of Fluval Water Conditioner and a dose of Fluval Biological Enhancer. Reduce your feedings to once every two days until you see positive results. If this does not work, test your water by bringing a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your local pet store.
Green Water	Green water is caused by the growth of algae. Algae is a plant that requires light and nutrients to grow. In order to prevent its growth, remove your tank from the light and make sure you are feeding a high quality fish food. Perform a 25% water change every 4 days. Cut back on feeding, use a high quality fish food, dose with Fluval Biological Enhancer, as well as the Fluval Water Conditioner with every water change. If the situation does not remedy itself within 3 weeks, it is possible that the green water is occurring for another reason.	If you are not sure why you are having a problem with your aquarium, bring a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your pet store so that they can test it to determine the cause and guide you to an appropriate course of action.

Note : La plupart des problèmes liés à la qualité de l'eau sont causés par l'introduction d'un trop grand nombre d'organismes aquatiques à la fois ou la suralimentation. Mettre 1 ou 2 poissons à la fois et leur donner seulement ce qu'ils peuvent consommer en 2 minutes.

Ci-dessous figurent certains problèmes courants pouvant survenir et quelques conseils utiles pour y remédier :

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTIONS SUGGÉRÉES
Eau trouble	L'eau peut devenir trouble après le démarrage initial en raison de l'équilibre biologique qui tente de s'établir dans l'aquarium ou en raison de la suralimentation.	Effectuer un changement d'eau partiel (jusqu'à 25 % de l'eau), mettre une dose du traitement de l'eau du robinet Fluval et du supplément renforçateur biologique Fluval pour aquarium, et réduire le nourrissage à une fois tous les deux jours jusqu'à ce que des résultats positifs aient été obtenus. Si cela ne fonctionne pas, faire analyser l'eau en apportant un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet à son animalerie locale.
Poissons léthargiques	Ce problème survient souvent après le démarrage initial ou quand la qualité de l'eau est mauvaise. Lorsqu'il y a des taux élevés d'ammoniaque et de nitrite, les poissons ont tendance à rester très près du fond et conservent leur énergie en limitant leurs mouvements. C'est difficile pour eux de respirer lorsque l'eau est de mauvaise qualité.	Effectuer un changement d'eau partiel (jusqu'à 25 % de l'eau), mettre mettre une dose du traitement de l'eau du robinet Fluval et du supplément renforçateur biologique Fluval pour aquarium, et réduire le nourrissage à une fois tous les deux jours jusqu'à ce que des résultats positifs aient été obtenus. Si cela ne fonctionne pas, faire analyser l'eau en apportant un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet à son animalerie locale.
Poissons tachetés (maladie des points blancs)	Si les poissons semblent avoir des taches blanches ainsi qu'un comportement inhabituel, c'est peut-être signe qu'ils sont malades.	Consulter une animalerie pour qu'on vous y recommande un traitement adéquat.
Eau malodorante	Lorsqu'il y a des taux élevés d'ammoniaque, de nitrite et de nitrate, en plus d'une eau trouble, on peut déceler une odeur nauséabonde.	Effectuer un changement d'eau partiel (jusqu'à 25 % de l'eau), mettre une dose du traitement de l'eau du robinet Fluval et du supplément renforçateur biologique Fluval pour aquarium, et réduire le nourrissage à une fois tous les deux jours jusqu'à ce que des résultats positifs aient été obtenus. Si cela ne fonctionne pas, faire analyser l'eau en apportant un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet à son animalerie locale.
Eau verdâtre	L'eau verdâtre est causée par la prolifération d'algues. Les algues ont besoin de lumière et de nutriments pour pousser. Afin d'écourter leur croissance, empêcher leur exposition à la lumière naturelle du jour en gardant l'aquarium loin des fenêtres. Effectuer un changement d'eau partiel jusqu'à 25 % tous les quatre jours. Réduire la quantité d'aliments donnés, servir des aliments de qualité supérieure et mettre une dose du supplément renforçateur biologique Fluval et du traitement de l'eau du robinet Fluval lors de chaque changement d'eau. Si la situation ne se rétablit pas en moins de trois semaines, il est possible que l'eau verdâtre se produise pour une autre raison.	Dans l'incertitude de la cause du problème avec l'aquarium, apporter un échantillon de l'eau de l'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet à une animalerie pour une analyse qui déterminera la cause et guidera l'aquariophile dans une action appropriée.

Nota: La mayoría de los problemas acerca de la calidad del agua surge debido a la introducción de demasiados habitantes de una sola vez o a la sobrealimentación. Agregue los habitantes de a 1 o 2 por vez y proporcione únicamente el alimento que pueden consumir en 2 minutos.

A continuación, detallamos algunos problemas comunes que pueden surgir y consejos útiles para ayudarlo:

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Tanque turbio	Esto puede ocurrir generalmente durante el montaje inicial como resultado del equilibrio biológico que se trata de establecer por sí mismo en el acuario o por sobrealimentación.	Realice un cambio parcial del agua (hasta un 25% del agua). Agregue una dosis del Acondicionador de agua Fluval y una dosis del Reforzador biológico Fluval. Reduzca la alimentación a una vez cada dos días hasta que vea resultados positivos. Si esto no funciona, examine el agua y lleve una muestra del agua del acuario como también del agua del grifo a su tienda de mascotas local.
Peces aletargados	Esto ocurre a menudo durante el montaje inicial o cuando la calidad del agua es deficiente. Cuando hay niveles altos de amoníaco y nitritos, los peces tienden instintivamente a permanecer cerca del fondo para conservar su energía al moverse menos. Les resulta difícil respirar en condiciones de agua deficientes.	Realice un cambio parcial del agua (hasta un 25% del agua). Agregue una dosis del Acondicionador de agua Fluval y una dosis del Reforzador biológico Fluval. Reduzca la alimentación a una vez cada dos días hasta que vea resultados positivos. Si esto no funciona, examine el agua y lleve una muestra del agua del acuario como también del agua del grifo a su tienda de mascotas local.
Peces con manchas (enfermedad de Ich)	Si nota manchas blancas en sus peces y un comportamiento extraño, esto podría indicar que sus peces están enfermos. Consulte en la tienda de mascotas para que puedan recomendarle algún remedio apropiado.	Consulte en la tienda de mascotas para que puedan recomendarle algún remedio apropiado.
Agua maloliente	Cuando hay niveles altos de amoníaco, nitritos y nitratos, además de agua turbia, puede que haya mal olor.	Realice un cambio parcial del agua (hasta un 25% del agua). Agregue una dosis del Acondicionador de agua Fluval y una dosis del Reforzador biológico Fluval. Reduzca la alimentación a una vez cada dos días hasta que vea resultados positivos. Si esto no funciona, examine el agua y lleve una muestra del agua del acuario como también del agua del grifo a su tienda de mascotas local.
Agua verde	El agua verde es causada por el crecimiento de algas. Las algas son plantas que necesitan luz y nutrientes para crecer. Para evitar su crecimiento, retire su tanque de la luz y asegúrese de que el alimento para peces que utiliza sea de buena calidad. Realice un cambio de 25% de agua cada 4 días. Reduzca la alimentación, utilice alimento de buena calidad y dosifique con Reforzador biológico Fluval como también con el Acondicionador de agua Fluval con cada cambio de agua. Si la situación no mejora por sí sola en 3 semanas, es posible que exista otra causa.	Si no está seguro de por qué tiene un problema con su acuario, lleve una muestra del agua del acuario como también del agua del grifo a su tienda de mascotas local para que le realicen las pruebas y determinen la causa a fin de poder orientarlo en la elección de un plan de acción apropiado.

GUARANTEE / GARANTIE / GARANTÍA

FLUVAL ACCENT GUARANTEE

Your Fluval ACCENT aquarium is guaranteed for one year from the date of purchase provided that the following conditions are met. Your aquarium must be placed on a surface that is flat and leveled and able to withstand the weight of the aquarium when filled with water, gravel etc. Never lift or move the aquarium when it contains water. This guarantee covers leakages arising from either faulty materials or workmanship but excludes aquarium breakage due to misuse, chips, stress cracks caused by improper support or other breakage. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, improper installation, tampering or abuse of the unit. This guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects. This guarantee is valid with proof of purchase only, we recommend that you retain your receipt for this purpose. This guarantee does not affect your statutory rights. This guarantee does not cover the impeller or heater, or any item which has not been adequately or correctly maintained.

FOR AUTHORIZED GUARANTEE REPAIR SERVICE:

For Authorized Warranty Service please return (well packaged and by registered post) to the address below enclosing dated receipt and reason for return. If you have any queries or comments about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your retailer. Most queries can be handled promptly with a phone call. When you call (or write), please have all relevant information such as model number, age of product, details of aquarium set-up, as well as the nature of the problem.

To register your warranty on line or for more information on this and other products go to: **www.hagen.com**.

CANADA: Consumer Repair, Rolf C. Hagen Inc., 20500 Trans Canada Hwy, Baie d'Urfé QC H9X 0A2
U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048

CALL US ON OUR TOLL-FREE NUMBER:
Canada only: 1-800-554-2436 between 9:00 a.m. and 4:30 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.
U.S. only: 1-800-724-2436 between 9:00 a.m. and 4:00 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.

GARANTIE ACCENT FLUVAL

Votre aquarium Accent Fluval est garanti pour un an à partir de la date d'achat à condition de tenir compte des exigences qui suivent. Votre aquarium doit être placé sur une surface plane et de niveau, et être capable de résister à son propre poids quand il est rempli d'eau, de gravier, etc. Vous ne devez jamais soulever ni bouger l'aquarium quand il contient de l'eau. Cette garantie couvre les fuites résultant d'un défaut de matériaux ou de fabrication, mais ne couvre pas les ébréchures, les fissures de contrainte, une utilisation inappropriée ou un usage abusif causés par un support inadéquat ou un autre bris. Elle est valide seulement dans les conditions normales d'utilisation pour lesquelles l'appareil a été conçu. Elle exclut tout dommage résultant d'un usage inapproprié, d'une mauvaise installation, d'une modification ou d'un usage excessif. Cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique ni aux pertes ni aux dommages indirects causés aux objets animés ou inanimés. Elle n'est valide qu'avec une preuve d'achat; nous vous recommandons donc de conserver votre facture. Cette garantie ne modifie pas vos droits prévus par la loi. Elle ne couvre ni l'impulseur, ni le chauffe eau, ni les autres pièces n'ayant pas été correctement ou régulièrement entretenues.

SERVICE DE RÉPARATIONS AUTORISÉ SOUS GARANTIE

Pour le service de réparations autorisé sous garantie, veuillez retourner l'article (bien emballé, par courrier recommandé) à l'adresse indiquée ci-dessous, accompagné d'un reçu daté et d'une note expliquant la raison du retour. Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet du fonctionnement de cet appareil, n'hésitez pas à communiquer avec nous avant de le retourner à votre détaillant. La plupart des problèmes peuvent être résolus rapidement par un appel téléphonique. Lorsque vous nous téléphonez (ou nous écrivez), veuillez nous fournir tous les renseignements pertinents tels que le numéro du modèle, la date d'achat du produit, les détails sur l'aménagement de l'aquarium, ainsi que des précisions sur le problème.

Pour enregistrer votre garantie en ligne ou pour plus d'information sur ce produit ou sur nos autres produits, visitez notre site Web au **www.hagen.com.**

CANADA : Rolf C. Hagen inc., Service à la clientèle, 20500, autoroute Transcanadienne, Baie D'Urfé QC H9X 0A2

POUR NOUS JOINDRE AU NUMÉRO SANS FRAIS :
Canada seulement : 1 800 554-2436 entre 9 h et 16 h 30 (HNE). Demandez le Service à la clientèle.

GARANTÍA DE FLUVAL ACCENT

Su acuario Fluval ACCENT tiene una garantía de un año a partir de la fecha de compra siempre que se cumplan las condiciones a continuación. El acuario deberá colocarse en una superficie plana y nivelada que pueda resistir el peso del acuario cuando esté lleno de agua, grava, etc. Nunca levante o mueva el acuario cuando esté lleno. Esta garantía cubre las fugas causadas por defecto de materiales o de mano de obra, pero excluye la rotura del acuario causada por el mal uso, rajaduras y grietas originadas por un soporte inadecuado u otro tipo de roturas. Esta garantía solo es válida en condiciones normales de funcionamiento para las cuales el equipo está destinado. La garantía excluye todos los daños causados por uso irrazonable, instalación inadecuada, maltrato o abuso del equipo. Esta garantía se limita únicamente a la reparación o al reemplazo del equipo y no cubre pérdidas ni daños resultantes de los objetos animados o inanimados. Esta garantía tiene validez únicamente si se presenta un comprobante de compra. Le recomendamos que guarde el recibo de la compra para este propósito. Esta garantía no afecta sus derechos establecidos por ley. Esta garantía no cubre el impulsor ni el calentador, ni ningún artículo que no se haya mantenido de modo adecuado o correcto.

PARA OBTENER EL SERVICIO DE REPARACIÓN AUTORIZADO CON GARANTÍA:

Para acceder al servicio de garantía autorizado, devuelva el dispositivo (bien envuelto y por correo certificado) a la siguiente dirección con la factura fechada y el motivo de la devolución. Si tiene alguna consulta o comentarios acerca del funcionamiento de este producto, permítanos ayudarlo antes de devolverlo a su vendedor. La mayoría de las consultas puede resolverse inmediatamente mediante una llamada. Cuando llame (o escriba), tenga disponible toda la información importante, como el número del modelo, la antigüedad del producto, los detalles del ensamble del acuario y la naturaleza del problema.

Para registrar su garantía en línea o para obtener más información sobre este u otros productos, visite **www.hagen.com**.

EE. UU.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048

LLÁMENOS A NUESTRO NÚMERO SIN CARGO AL:
Solo para EE. UU.: 1-800-724-2436, entre las 9:00 a. m. y las 04:00 p. m., hora del Este estándar. Solicite hablar con Servicio a la clientela.

FLUVAL®

accent

HAGEN®
www.hagen.com

Ver: 9/13-NA